

PhilaNews

Sonderpoststellen und Sonderstempel

Bureaux de poste spéciaux et timbre d'oblitération spécial

Uffici postali speciali e annullo speciale

Mit Sonderstempeln werden alle bei einer Sonderpoststelle aufgegebenen Briefpostsendungen (ohne Massensendungen) gestempelt. Ebenso werden eingesandte, mit gültigen Postmarken frankierte Briefpostsendungen (keine Expresssendungen) entwertet. Auf Wunsch werden Stempelabdrucke auch auf unaufgeklebten Wertzeichen der gültigen Ausgaben angebracht. Die Sendungen und Wertzeichen sind unter frankiertem Umschlag an die angegebenen Einsandstellen zu schicken. Für die Rücksendung des unadressierten Stempelgutes bitten wir Sie, einen frankierten und an Sie adressierten Umschlag beizulegen.

Seront oblitérés au moyen de ces timbres tous les objets de correspondance déposés au bureau de poste spécial (sans les envois en nombre), ainsi que les objets de correspondance (à l'exception des envois exprès), provenant du dehors et affranchis en timbres-poste ayant cours. Sur demande, des empreintes

du timbre spécial seront également apposées sur des timbres-poste non collés des émissions courantes. A cet effet, les envois et les timbres devront être transmis à l'adresse indiquée ci-dessous. Pour les timbres et les objets sans adresse qui, une fois oblitérés, doivent être renvoyés à l'expéditeur, il y a lieu de joindre une enveloppe affranchie et munie de l'adresse appropriée.

Con detto annullo verranno timbrati tutti gli invii della posta-lettere (senza quelli in grandi quantità) impostati all'Ufficio postale speciale. Verranno altresì timbrati gli invii della posta-lettere affrancati con francobolli valevoli (esclusi gli invii espressi) e, a richiesta, anche i francobolli sciolti delle emissioni in corso. Gli invii e i francobolli dovranno essere trasmessi in una busta affrancata agli indirizzi indicati qui di seguito. Si prega di allegare una busta indirizzata e affrancata per consentire il rinvio dei documenti da annullare privi d'indirizzo.

Sonderstempel	Standort der Sonderpoststelle	Öffnungszeiten	Einsandstelle	Einsendeschluss
Timbre d'oblitération spécial	Emplacement du bureau de poste spécial	Heures d'ouverture	Adresse d'envoi	Délai d'envoi
Annullo speciale	Ubicazione dell'Ufficio postale speciale	Orario d'apertura	Spedire a	Ultimo termine d'invio



Poststelle Detligen
Hauptstrasse 117a
3036 Detligen

07.03.2006
08.30-11.00 Uhr

Die Schweizerische
Post Philateliestelle
Basel
Freiestrasse/
Rüdengasse
4001 Basel

06.03.2006

Veranstaltungen Manifestations Manifestazioni

MUBA Basel; Verkaufsstand

Die Mustermesse «MUBA» in Basel findet vom 17. bis 26. Februar 2006 statt. Die Schweizerische Post richtet im Messezentrum Basel einen Verkaufsstand ein, an dem verschiedene philatelistische Produkte angeboten werden. (Öffnungszeiten: Täglich von 10.00 bis 18.00Uhr).

MUBA Bâle; stand de vente

La foire de Bâle «MUBA» aura lieu du 17 au 26 février 2006. La Poste Suisse sera présente dans la halle des expositions avec un stand de vente où les visiteurs pourront se procurer divers produits philatéliques (horaire d'ouverture: tous les jours de 10 h 00 à 18 h 00).

MUBA Basilea; stand di vendita

La fiera di Basilea «MUBA» si terrà dal 17 al 26 febbraio 2006. La Posta Svizzera allestirà uno stand di vendita nell'area espositiva presso il quale potranno essere acquistati diversi articoli filatelici. (orario di apertura: tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.00).

Briefmarkenausgabe vom 7. März 2006
Emission de timbres-poste du 7 mars 2006
Emissione di francobolli del 7 marzo 2006

Briefmarkenausgabe vom 7. März 2006

Die Ausgabtagsstempel sind in der Lupe Nr. 1/2006 abgebildet.

Ortsstempel

Neben dem offiziellen Ausgabtagsstempel können Sie Ihre Ersttagsbelege auch mit einem für jede Briefmarke individuell ausgewählten Ortsstempel versehen lassen. Diese bilden – wenn immer möglich – einen direkten Bezug zum Markensujet.

Stempelaufträge können bis spätestens am Ausgabtag an folgende Adresse gerichtet werden:

Die Schweizerische Post, Briefmarken und Philatelie, Stempeldienst, Ostermundigenstrasse 91, 3030 Bern.

Für die Rücksendung des unadressierten Stempelgutes bitten wir Sie, einen frankierten und an Sie adressierten Umschlag beizulegen.

Mischfrankaturen erhalten den Stempelabdruck «3000 Bern 1 Schanzenpost».

Bitte kennzeichnen Sie – wenn gewünscht – Ihre Stempelaufträge deutlich mit «**Ortsstempel**».

Emission de timbres-poste du 7 mars 2006

Les cachets du jour d'émission sont présentés dans La Loupe no 1/2006.

Timbre d'oblitération de localité

En sus de l'oblitération officielle du jour d'émission, vous pouvez également faire revêtir vos envois de l'empreinte d'un timbre d'oblitération de localité par timbre-poste. Ceux-ci devront avoir, si possible, un lien direct avec le sujet du timbre.

Les demandes d'oblitération devront être transmises d'ici au jour d'émission, dernier délai, à l'adresse suivante:

La Poste Suisse, Timbres-poste et philatélie, Service d'oblitération, Ostermundigenstrasse 91, 3030 Berne.

Pour le renvoi des objets oblitérés, il y a lieu de joindre une enveloppe affranchie et munie de l'adresse appropriée.

Les affranchissements mixtes seront revêtus de l'empreinte du timbre «3000 Bern 1 Schanzenpost».

Veillez, le cas échéant, apporter à cet effet sur vos demandes d'empreintes d'oblitération la mention bien visible «**Timbre d'oblitération de localité**».

Emissione di francobolli del 7 marzo 2006

Gli annulli del giorno di emissione sono riprodotti su La Lente 1/2006

Annulli di località

Oltre all'annullo ufficiale del giorno di emissione è possibile, presso il suddetto indirizzo, far apporre sui propri giustificativi primo giorno anche un annulli di località scelto appositamente per ogni francobollo. Gli annulli di località hanno, nei limiti del possibile, un nesso diretto con il soggetto dei francobolli.

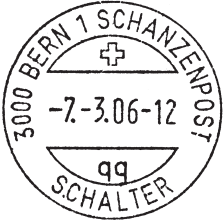

Gli ordini possono essere inoltrati al più tardi il giorno di emissione al seguente indirizzo:

La Posta Svizzera, Francobolli e filatelia, Servizio annulli, Ostermundigenstrasse 91, 3030 Berna.

Si prega di allegare una busta affrancata e indirizzata per il rinvio dei giustificativi privi d'indirizzo.

Le affrancature miste sono timbrate con l'annullo «3000 Bern 1 Schanzenpost».

Vi preghiamo di apporre l'annotazione «**annullo di località**» sui vostri ordini.

Bezeichnung Titre Designazione	Ortsstempel Timbres de localité Annulli di località	Bemerkungen Remarques Osservazioni
Sondermarke Junioren Fussball		In Bern befindet sich der Sitz des Junioren-Fussballverbandes. Le siège de l'Association de football des juniors se trouve à Berne. L'associazione di calcio giovanile si trova a Berna.
Timbre-poste spécial Football pour les juniors		
Francobollo speciale Calcio giovanile		
Sondermarken und Bildpostkarten-Set 100 Jahre PostAuto Entspannt zum Ausflugsziel Pünktlich zur Arbeit Sicher zur Schule		1906 nahm die erste Postauto-Linie ihren Betrieb auf (Bern – Wohlen – Detligen). La première ligne de car postal a été inaugurée en 1906 (Berne – Wohlen – Detligen).
Timbres-poste spéciaux et set de cartes illustrées affranchies 100 ans de CarPostal Voyagez décontracté A l'heure au travail En toute sécurité à l'école		

Bezeichnung
Titre
Designazione

Ortsstempel
Timbres de localité
Annulli di località

Bemerkungen
Remarques
Osservazioni

Francobolli speciali e set di cartoline postali illustrate affrancate
Centenario AutoPostale

Il comfort in viaggio
Puntuali al lavoro
A scuola in tutta sicurezza

Nel 1906 entrò in servizio il primo autopostale sulla linea Bern–Wohlen–Detligen.

Sondermarken und Maximumkarten-Set Bahnjubiläen
100 Jahre Eröffnung Simplontunnel

Timbres-poste spéciaux et set de cartes maximum
Commémorations des chemins de fer
Centenaire de l'ouverture du tunnel du Simplon



Passender Ortsstempel zur Sondermarke «100 Jahre Simplontunnel»

Timbre de localité pour le timbre spécial «Centenaire de l'ouverture du tunnel du Simplon»

Annullo di località abbinato al francobollo speciale «Centenario della galleria del Sempione»

Francobolli speciali e set di cartoline maximum Giubileo delle ferrovie

Centenario dell'apertura della galleria del Sempione

100 Jahre BLS
Centenaire du BLS
Centenario BLS



Der Hauptsitz der BLS befindet sich in Bern.

Le siège principal du BLS est à Berne.

La sede della BLS si trova a Berna.

Sondermarke
100 Jahre Wiederansiedlung des Steinbocks

Timbre-poste spécial
Centenaire de la réintroduction des bouquetins en Suisse

Francobollo speciale
Centenario del reinserimento dello stambecco



S-Chanf als idealer Ausgangspunkt für Wanderungen im Nationalpark.

S-Chanf est un point de départ idéal pour les excursions dans le parc national.

S-Chanf è il punto di partenza ideale per le escursioni nel Parco nazionale.

Sondermarken Jugendstil
Tanne
Blütenblatt

Timbres-poste spéciaux Art Nouveau
Sapin
Pétale


Francobolli speciali Modernismo
Abete
Petalò








Zum Thema Jugendstil finden in La Chaux-de-Fonds verschiedene Anlässe und Ausstellungen statt.

Différentes manifestations et expositions sont organisées à La Chaux-de-Fonds sur le thème de l'Art Nouveau.

A la Chaux-de-Fonds si tengono varie manifestazioni e mostre dedicate al modernismo o stile liberty.

Bezeichnung Titre Designazione	Ortsstempel Timbres de localit�e Annulli di localit�a	Bemerkungen Remarques Osservazioni
Dauermarke Einheimische V�ogel Kuckuck Timbre-poste ordinaire Oiseaux indig�enes Coucou Francobollo ordinario Uccelli locali Cuculo		In Sempach befindet sich die Vogelwarte, das gr�osste private Feldforschungsinstitut der Schweiz. La station ornithologique suisse, le plus grand institut priv�e de recherche agronomique de Suisse, se trouve � Sempach. A Sempach si trova la Stazione ornitologica, il maggiore istituto di ricerca privato della Svizzera in questo campo.

Neue Werbeflaggen
Nouvelles Fiches-réclame
Nuovi annulli pubblicitari a targhetta

Nr. N� N.	Masse Dimensions Dimensioni	Postwerbeflagge Fiche-r�eclame postale Targhetta pubblicitaria postale	Erster Verwendungstag und -ort Premier jour d'emploi et lieu d'emploi Primo giorno e luogo d'impiego
4.1.1336	40x20 mm	Internationale Messe f�r Buch und Presse	2. Februar 2006; 3600 Thun 2 Briefzentrum
			
	40x20 mm	Salon international du livre et de la presse	2 f�vrier 2006; 1200 Gen�ve 3
			
4.1.1337	34X17 mm 40X20 mm 40X20 mm	Christo e Jeanne-Claude Museo d'Arte Moderna	1. M�rzt 2006; 8000 Z�rich 1 Briefzentrum 7. M�rzt 2006; 6500 Bellinzona 1 Centro lettere 13. M�rzt 2006; 6830 Chiasso 1
			
4.5.515	34X17 mm	20. Schweizer Frauenlauf Bern	1. M�rzt 2006; 3000 Bern 1 Briefzentrum
			
4.6.294	40X20 mm	voliamo@filatelia.ch	1. M�rzt 2006; 6500 Bellinzona 1 Centro lettere
			

Letzttagsstempel Oblitérations «dernier jour» Anullo ultimo giorno

Ort Lieu	Letzttag Dernier jour	Einsandstelle Envoyer à l'adresse ci-dessous	Zustellung ... Distribution ...	Einsendeschluss Dernier délai pour l'envoi Ultimo termine d'invio
Luogo	Ultimo giorno	Spedire al seguente indirizzo	Recapito ...	
1676 Chavannes-les-Forts	23.12.2005	Bureau philatélique Lausanne, 1000 Lausanne 1 Dépôt	comme jusqu'ici: 1678 Siviriez	19.01.2006
1409 Chanéaz	30.12.2005	Bureau philatélique Lausanne, 1000 Lausanne 1 Dépôt	désormais par: 1410 Thierrens	19.01.2006
3945 Gampel	31.12.2005	Bureau philatélique Lausanne, 1000 Lausanne 1 Dépôt	wie bisher: 3945 Gampel	19.01.2006
7422 Tartar	31.12.2005	Philateliestelle, Kappelergasse 1, 8022 Zürich	neu: 7430 Thusis *	19.01.2006
7423 Sarn	31.12.2005	Philateliestelle, Kappelergasse 1, 8022 Zürich	neu: 7430 Thusis *	19.01.2006
7424 Präz	31.12.2005	Philateliestelle, Kappelergasse 1, 8022 Zürich	neu: 7430 Thusis *	19.01.2006
2007 Neuchâtel 7 Mail *	14.01.2006	Bureau philatélique Lausanne, 1000 Lausanne 1 Dépôt	comme jusqu'ici: 2000 Neuchâtel 2 Gare	19.01.2006
8202 Schaffhausen 2 Unterstadt *	28.02.2006	Philateliestelle, Kappelergasse 1, 8022 Zürich	wie bisher: 8200 Schaffhausen BZR	28.02.2006
1443 Champvent	31.03.2006	Bureau philatélique Lausanne, 1000 Lausanne 1 Dépôt	désormais par: 1400 Yverdon	31.03.2006

* = mit Werbestempel

* = avec cachet-réclame

* = annullo pubblicitario

Änderungen vorbehalten – Sous réserve de modifications – Con riserva di modifiche

Die mit dem Letzttagsstempel zu stempelnde Sendungen und Wertzeichen sind in einem frankierten Umschlag an die angegebene Einsandstelle zu senden.

Für die Rücksendung des unadressierten Stempelgutes ist ein frankierter und an Sie adressierter Umschlag beizulegen.

Bitte kennzeichnen Sie Ihre Stempelaufträge deutlich mit **«Werbestempel»**.

Les envois philatéliques et les timbres-poste à oblitérer à la date du dernier jour d'ouverture devront être transmis, sous enveloppe affranchie, à l'adresse indiquée.

Pour les timbres et les objets sans adresse qui, une fois oblitérés, doivent être renvoyés à l'expéditeur, il y a lieu de joindre une enveloppe affranchie et munie de l'adresse.

Veillez indiquer clairement sur vos demandes d'oblitération la mention **«Timbre-réclame»**.

Gli invii di carattere filatelico e i segni di valore da timbrare con l'annullo ultimo giorno dovranno essere inoltrati in una busta affrancata all'indirizzo indicato. Si prega di allegare una busta indirizzata e affrancata per consentire il rinvio dei documenti da annullare privi d'indirizzo.

Se si desidera fare uso di questa possibilità contrassegnare in modo chiaro gli ordini con **«Anullo pubblicitario»**.

Neuerungen bei den PhilaNews

Die PhilaNews erscheinen heute zum letzten Mal in der SBZ. Ab März 2006 werden sie im Internet unter www.post.ch Rubrik «Briefmarken» publiziert. Von dort können Sie sie gratis herunterladen. Bei Bedarf ist Ihre Philateliestelle auch bereit, eine gedruckte Version abzugeben. Der Versand auf dem Postweg ist allerdings nicht möglich.

Du changement à la PhilaNews

Les PhilaNews sont publiées aujourd'hui pour la dernière fois dans le SBZ. A partir de mars 2006, elles seront publiées sur Internet, sous www.poste.ch,

rubrique «Timbres-poste», d'où vous pourrez les télécharger gratuitement. Si nécessaire, votre bureau philatélique pourra également vous remettre une version imprimée. Une expédition par voie postale ne sera toutefois pas possible.

Alcune novità per PhilaNews

Oggi è l'ultima volta che i PhilaNews vengono pubblicati nella SBZ. A partire dal marzo 2006 verranno pubblicati in internet al sito www.post.ch, alla voce «Francobolli». Da lì potrete scaricarli gratuitamente. Se necessario l'ufficio filatelico può fornirvene una versione su carta. Tuttavia l'invio per posta non è possibile.

Die Schweizerische Post
Briefmarken und Philatelie
PhilaNews
3030 Bern
Schweiz

Telefon 031 338 06 06
Téléphone 031 338 06 07
Telefono 031 338 06 08
Fax 031 338 73 08

Internet www.post.ch
Shop www.post.ch/philashop
E-Mail stamps@post.ch